

[Text]

The Chairman: We will use this as a precedent to cite at various future dates, Mr. Speaker.

Mr. Speaker Fraser: Most of us will become physically disabled at some time in our lives. This condition may be of short duration, and as such we will not experience the many frustrations of being denied jobs, accommodation or access to public facilities because of this disability. When you think about it, everyone has limitations—no one can do everything—and it is often said that the attitudes of others are the greatest handicaps to those with physical disabilities. It is my hope that the task force we have created will identify barriers that can be eliminated, identify attitudes that need to be changed, develop concrete suggestions on how to do this, and come up with specific recommendations on how our recruitment and employment practices ensure that both overt and unintentional discrimination against the handicapped does not take place.

• 1550

Le comité d'enquête sera présidé par Robert J. Desramaux, directeur des systèmes d'information et de soutien. M. Desramaux possède une expérience considérable dans le développement et la mise en place de programmes de ce genre-là. Il sera appuyé à ce comité d'enquête par des représentants des unités organisationnelles de la Chambre dont les activités affectent les perspectives d'emploi, les politiques et l'environnement physique de la Chambre des communes.

I have instructed the task force to produce a detailed realistic action plan within 60 days, Mr. Chairman. At that time, I would very much appreciate another opportunity to appear before you to review this action plan and to receive your comments on it. I will also be writing in the next few days to all members and staff of the House of Commons, seeking their input and suggestions to the task force for physical, program, and policy changes at the House of Commons that will assist handicapped employees and visitors.

Notwithstanding the fact, as I have indicated, that there remains much that the House of Commons can and should do, our track record still has a number of bright spots, which I would like to take a few minutes of the committee's time to enumerate. I will go through this quite quickly, Mr. Chairman.

I am instructed that major renovations to all Parliament Buildings have taken place, particularly since 1980; for example, improving accessibility for the disabled vis-à-vis washroom facilities, building entrances, the Peace Tower, elevators, access ramps, wheelchair spaces in the gallery of the Chamber.

Further, the refurbished simultaneous translation systems that have been installed over the last several years in the House Chamber and committee rooms are fully compatible with the most common hearing aids used by hearing-impaired visitors.

[Translation]

Le président: Monsieur le Président, nous invoquerons votre déclaration à titre de précédent dans l'avenir.

Le Président Fraser: La plupart d'entre nous souffrirons d'une invalidité physique quelconque à un moment ou un autre. Cela sera peut-être de courte durée et cela ne nous empêchera pas vraiment d'avoir accès à des emplois, à un logement ou à des services publics. En fait, chacun connaît des limites—personne ne peut tout faire—et l'on dit souvent que c'est l'attitude des autres qui constitue le plus grand handicap pour ceux qui souffrent d'invalidité physique. J'ose espérer que le groupe de travail que nous avons créé cernera les obstacles qui peuvent être éliminés, déterminera quelles attitudes doivent être changées, proposera des moyens concrets de le faire et formulera des recommandations précises sur les mesures que nous devons prendre pour veiller à ce que nos pratiques de recrutement et d'emploi ne traduisent pas une discrimination manifeste ou involontaire à l'endroit des personnes handicapées.

This task force will be chaired by Mr. Robert J. Desramaux, Director of Information and Support Systems. Mr. Desramaux has considerable experience in the development and implementation of this type of program. He will be supported by representatives of the organizational units of the House of Commons whose activities concern the job prospects, policies and physical environment of the House.

Monsieur le président, j'ai enjoint au groupe de travail de produire dans un délai de 60 jours un plan d'action détaillé et objectif. Je vous serais alors très reconnaissant de me donner à nouveau l'occasion de témoigner devant vous pour vous faire part de ce plan d'action et pour connaître vos observations à ce sujet. Au cours des prochains jours, j'écrirai également à tous les députés et aux employés de la Chambre des communes pour leur demander de présenter au groupe de travail leurs suggestions sur les modifications, sur le plan matériel, des programmes et de la politique, qui pourraient être apportées pour faciliter la vie des employés et des visiteurs handicapés.

Bien que, comme je l'ai déjà dit, la Chambre des communes puisse et doive prendre une foule d'autres mesures à cet égard, notre bilan est quand même assez reluisant, et si vous me le permettez j'aimerais énumérer les mesures que nous avons déjà prises. Je ferai cela rapidement, monsieur le président.

Je crois savoir que tous les édifices du Parlement ont subi des rénovations importantes, surtout depuis 1980. On a par exemple amélioré l'accessibilité, pour les personnes handicapées, aux salles de toilette, aux entrées des édifices, à la Tour de la paix, aux ascenseurs, en plus d'aménager des rampes d'accès et des emplacements pour fauteuils roulants dans la tribune des Communes.

De plus, les nouveaux systèmes d'interprétation simultanée qui ont été installés ces dernières années à la Chambre des communes et dans les salles de comités sont compatibles avec la plupart des appareils acoustiques dont se servent les visiteurs malentendants.